



# Útmutató

## Szószedet, Terminológia és Jogi nyilatkozatok

2.3 Verzió | 2018. február 1.



Ez a Mű a Creative Commons Nevezd meg! - Ne add el! - [Így add tovább! 4.0 Nemzetközi Licenc feltételeinek megfelelően felhasználható.](#)



VINCE | Validation for inclusion of new citizens in Europe  
580329-EPP-1-2016-1-BE-EPPKA3-IPI-SOC-IN  
Project coordinated by eucen | [vince@eucen.eu](mailto:vince@eucen.eu)

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



*The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.*

## Szószedet és rövidítések

**Bolognai folyamat:** háromlépcsős felsőoktatási rendszer, melyek az Európai Unió legtöbb országában használnak

**CEDEFOP:** Európai Szakképzésfejlesztési Központ. A szervezet támogatja az európai szakmai képzés és tréning politikák fejlődését, valamint hozzájárul megvalósításukhoz.

**Dublini egyezmény:** meghatározza egy tagállam felelősségét egy menedékkérelem elbírálásában az Európai Unión belül.

**ECTS:** Európai Kreditátviteli- és Gyűjtési Rendszer. Az ECTS kreditek a tantárgy tananyagának elsajátításához szükséges munkaórák becsült értékei adják, "amit az egyén tud, megért és meg tud csinálni" egy adott képzésen vagy kurzus belül. 60 kredit egy teljes évnyi tanulmánnyal vagy munkával egyenértékű.

**EQF:** Európai Kvalifikációs Keretek. Olyan fordítási eszköz, amely segíti az európai kvalifikációs rendszerek közötti összehasonlítást és kommunikációt.

**EQVET:** Európai Szakképzési Minőségbiztosítás. Előmozdítja a minőségbiztosítás fejlesztésének és előmozdításának együttműködését a VET területén (lásd VET).

**EQAVET:** közösség gyakorlat, amely összekapcsolja a tagállamokat, a társadalmi partnereket és az Európai Bizottságot, hogy támogassák a szakképzési minőségbiztosítás európai együttműködését az Európai Minőségbiztosítási Referencia Keret használatával.

**Európai Képesítési Keret (EQF):** Referencia eszköz a nemzeti, nemzetközi vagy szektorális szintű képesítési rendszerek leírására és összehasonlítására.

**EURES:** Az Európai Álláshirdetési Portál

**Európai Unió (EU):** 28 tagállam gazdasági és politikai társulása

**Formális tanulás:** A tanulás szervezett és strukturális környezetben történik (oktatási vagy képzési helyszínen vagy munkahelyen), ahol az oktatás a fő tevékenység (vannak célkitűzések, időkeretek, források), a formális tanulás szándékos a tanuló nézőpontjából. Nagyrészt képesítés megszerzéséhez vezet.

**Felsőoktatás (HE):** nevezik harmadfokú képzésnek is. Nem kötelező oktatás a kötelező oktatási folyamatot követően.

**Informális tanulás:** Munkához, családi vagy szabadidős tevékenységhez köthető mindennapi tevékenységből történő tanulás. Nem szervezett, nem strukturált (nincsenek tantárgyak, tanulási idő, sem tanulási támogatás). Az informális tanulás általában nem szándékos a tanuló nézőpontjából.

**Tanulmányi kimeneti eredmények:** Ismeretek, készségek és/vagy kompetenciák összessége, melyet egy egyén megszerzett és /vagy képes bizonyítani, hogy megszerzett egy tanulás folyamat végén, legyen formális, non-formális vagy informális.

**Lisszaboni Elismerő Egyezmény:** A felsőoktatási képezéseknek az európai régióban történő elismeréséről szóló egyezmény

**Bevándorló:** A Nemzetközi Migrációs Szervezet (IOM) meghatározása szerint a bevándorló olyan személy, aki átlép vagy átlépett nemzetközi határt vagy államán belül távozott szokásos tartózkodási helyéről, tekintet nélkül (1) a személy jogi státuszára; (2) hogy a távozás önkéntes vagy kényszer alatt történt; (3) mik a távozás következményei, vagy (4) mennyi ideig tart a távolmaradás. Az útmutatókban ez a kifejezés az újonnan érkezettekre és a menekültekre is vonatkozik, illetve általánosan minden személyre, aki nem a szülőhazájában tartózkodik gazdasági vagy akár politikai okokból fakadóan mint például a háború vagy a nehéz életkörülmények elől való menekülés. Lásd még „Menekült”.

**Újonnan érkezett:** Lásd „Bevándorló”

**NGO:** nem-kormányzati szervezet

**Non-formális tanulás:** Nem kifejezetten oktatásnak tervezett tevékenységbe ágyazott tanulás, (vagyis nem tartalmaz tantárgyakat, tanulási időt vagy tanulás támogatást). A non-formális tanulás a tanuló megközelítésében szándékos folyamat.

**Kvalifikációs Keretek:** Nemzeti és szektorális szintű kvalifikációk fejlesztésének és osztályozásának eszköze, melyet meghatározott feltételekhez szabtak (deskriptorok használata), hogy a tanulmányi eredmények speciális szintjéhez alkalmazható legyen, vagy a kvalifikációk osztályozásának eszköze a tanulmányi eredmények speciális szintjeinek meghatározott feltételei mellett, amelynek célja a kvalifikációs alrendszerek integrálása és koordinálása és az átláthatóság, az előrehaladás és a kvalifikációk minőségének előmozdítása a munkaerő-piachoz és a civil társadalomhoz történő kapcsolódásában.

**RPL:** az előzetes tudás elismerése

**Menekült:** olyan személy, aki kényszerűen, háború vagy erőszak hatására kényszerült hazája elhagyására. Az ENSZ Menekültügyi Főhatósága szerint az a személy, aki „faji, vallási okok, nemzeti hovatartozása, illetve meghatározott társadalmi csoporthoz való tartozása vagy politikai meggyőződése miatti üldözéstől való megalapozott félelme miatt az állampolgársága szerinti országon kívül tartózkodik, és nem tudja, vagy az üldözéstől való félelmében nem kívánja származási országának védelmét igénybe venni”. Lásd még „Bevándorló”

**KKV:** Kis- és Középvállalkozás

**Harmadfokú képzés:** Lásd „Felsőoktatás”

**Tandíj:** a képzésért fizetett díj, elsősorban a kötelező tanulmányokat követően fordul elő

**Validáció:** bővebb tájékoztatás a „Köszöntjük a validációban!” útmutatóban

**VET:** Szakképzés

**VNIL:** A non-formális és informális tanulás elismerése

**VPL:** Az előzetes tudás elismerése

## Terminológiai megjegyzések

Egy bizonyos kifejezés következetesen szerepelt végig a VINCE kiadványokban és forrásokban, hogy a tájékoztatás minél érthetőbb és egységesebb legyen. Ez a kifejezés az **újonnan érkezett**, melyet a Cambridge szótár a következőképpen definiál: *“valaki, aki nemrég érkezett meg valahova vagy nemrég kapcsolódott be egy tevékenységbe”*.

A VINCE konzorcium úgy fogadta el ezt a kifejezést, hogy az magába foglalja azon személyeket, akik politikai, gazdasági vagy egyéb kritikus helyzet miatt hagyták el eredeti hazájukat és egy új országba érkezve oltalmat és alapfokú segítséget keresnek, illetve az új élet reményét bizonyos esetekben. Ez a kifejezés ezért magába foglalja a „bevándorló” és a „menekült” jelentését is.

Azok a bevándorló háttérrel rendelkező egyének, akik európai országban születtek és/vagy nőttek fel, akik már élvezik az uniós jogokat és akik értik, milyen a társadalmunk, nem szükségszerűen tartoznak bele ebbe a definícióba.

A VINCE konzorcium másik gyakori kifejezése az „előzetes tudásmérés” **VPL** (Validation of Prior Learning), amely a non-formális és informális tanulás értékelésének és elismerésének módját és menetét jelenti. E folyamat különböző kifejezésekben ölt testet az országok saját nyelvére lefordítva, de országokon belüli, különböző intézményekben is (pl. VNIL, RPL, APEL stb.). Ha nem ismerősek ezek a kifejezések, javasoljuk, hogy nézze meg az [ország profilokat](#), melyek a VINCE honlapján is elérhetők – igyekeztünk minden európai országhoz naprakész tájékoztatást nyújtani.

## Jogi nyilatkozatok

- Az útmutatókban szereplő tájékoztatás a szerzők legjobb tudása szerint készült. Nem tartoznak felelősséggel a hivatkozott honlapok tartalmáért.
- Bár a VINCE anyagok szerzői igyekeztek gender-semleges terminológiát használni, a szövegben előfordulhatnak ilyen jellegű tévesztések. Ezek nem szándékosak, nem áll mögöttük bántó szándék, szexizmus.
- Az Európai Bizottság támogatja e kiadvány létrehozását, de tartalmi jóváhagyását nem adta, így az csak a szerzők önálló véleményét tükrözi, tehát a Bizottság nem vonható felelősségre a tájékoztatás tartalmáért.

### E dokumentum egy adaptáció, melynek eredetije angol nyelven íródott. Idézet:

Kalaschek, A, Husted, B., Royo, C., Uras, F. on behalf of the VINCE consortium (Ed.) (2018): *Glossary*. Brussels: eucen. Licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.



Ez a Mű a Creative Commons Nevezd meg! - Ne add el! - Így add tovább! 4.0 Nemzetközi Licenc feltételeinek megfelelően felhasználható